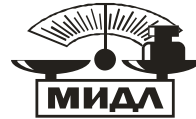


## ФИРМЕННЫЙ МАГАЗИН:

МО, г. Лобня, ул. Железнодорожная, 10  
тел./факс (495) 988-52-88 (многоканальный)

<http://middle.ru>

E-mail: [middle@middle.ru](mailto:middle@middle.ru)



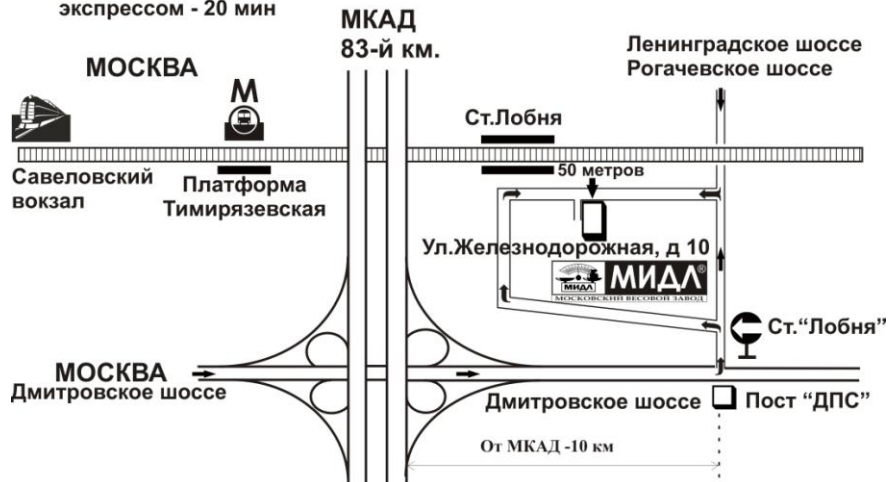
**МИДЛ**

☎(495) 988-52-88  
fax 988-52-88

Схема проезда к Московскому весовому заводу «МИДЛ»  
Оптовая и розничная торговля. Ремонт, сервис.

г. Лобня, ул. Железнодорожная, д. 10

Электropоездом:  
обычным - 35мин  
экспрессом - 20 мин



141730, Московская область, г. Лобня, ул. Железнодорожная, д.10,  
Тел./Факс: (495) 988-52-88  
E-mail: [middle@middle.ru](mailto:middle@middle.ru)  
<http://middle.ru>

## ВЕСЫ ЭЛЕКТРОННЫЕ ТЕНЗОМЕТРИЧЕСКИЕ ДЛЯ СТАТИЧЕСКОГО ВЗВЕШИВАНИЯ

MT В(1)Д(Ж)А (300x230) «Олимп 4»  
MT В(1)Д(Ж)А (300x230) «Олимп 4у»  
MT В(1)Д(Ж)А (300x230) «Олимп 4б»



Руководство по эксплуатации.

## ПРОДАЖА, УСТАНОВКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, КОНСУЛЬТАЦИИ

- *КАССОВЫЕ АППАРАТЫ*
- *ЭЛЕКТРОННЫЕ и МЕХАНИЧЕСКИЕ ВЕСЫ*
- *ХОЛОДИЛЬНОЕ и ТОРГОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ*
- *БАНКОВСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ*
- *КОМПЬЮТЕРНО-КАССОВЫЕ СИСТЕМЫ*
- *КОМПЛЕКСНАЯ АВТОМАТИЗАЦИЯ ТОРГОВЛИ*
- *ПРОЕКТИРОВАНИЕ и ОБОРУДОВАНИЕ ПРЕДПРИЯТИЙ "ПОД КЛЮЧ"*





Филиал ООО «МИДЛ» тел/факс (499) 264-57-65, 264-57-43



Филиал МИДЛ – ООО «ВЕСТОРГ» тел. (499) 324-12-63, 324-64-60



## ВЕСЫ МТ В(1)ЖА «Олимп 4»



### НАЗНАЧЕНИЕ

Весы настольные ВЕСЫ МТ В(1)ЖА «Олимп 4» предназначены для взвешивания и фасовки продуктов на предприятиях торговли и общественного питания.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Табло: шестизначное, цифровое, LCD с автоматической подсветкой индикатора при питании от аккумулятора или батареек (постоянная подсветка при питании от сетевого адаптера).
- Режим экономии энергии.
- Автоматическая установка нуля при включении весов.
- Автоматическое отслеживание нуля.
- Режимы работы: Простого взвешивания, Счетный, Процентный.
- Электропитание в зависимости от модификации:
  - «Олимп 4у»- аккумуляторная батарея 4В /4 Ач и сетевой адаптер 220В/6В/600мА;
  - «Олимп 4у» - (универсальное питание) аккумуляторная батарея 4В /4 Ач, сетевой адаптер 220В/6В/600мА, батарейный блок для 3-х батареек 1,5В/3,2А;
  - «Олимп 4б» - 3 батарейки по 1,5 В , сетевой адаптер от сети переменного тока 220В/6В/600мА
- Рабочий температурный режим: 0°С ~ +40°С, (рабочий режим при увеличении погрешности -10°С ~ +40°С)
- Относительная влажность: ≤ 85 %
- Пылевлагозащищенность: IP 54
- Размер грузоприемной платформы: 300х230 мм

### **Комплектация весов:**

1. Весы	1 шт.
2. Руководство по эксплуатации	1 экз.
3. Паспорт	1 экз.

### КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

1. Кнопка «ВКЛ/ВЫКЛ/0<» - Включение-выключение весов в процессе работы при включенном тумблере в положение «I» или «II»; установка показания дисплея на ноль.
2. Кнопка «УСТ/КАЛ» - вход в установку режимов: счетного и процентного, подтверждение выбранного значения параметра, функциональная клавиша при калибровке весов.
3. Кнопка «РЕЖ/ЕД» - выбор единицы измерения(кг, фунт) и режимов: Простое

взвешивание с единицами измерения Кг и фунт, Счетный, Процентный.

4. Кнопка «ТАРА/ВВОД» - выбор значения параметра, введение и удаления значения тары. Диапазон настройки тары:  $\leq$  Max.

### **ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**

Весы должны быть установлены на устойчивой и плоской поверхности. Вращением отрегулируйте четыре опоры, расположенные на днище корпуса весов так, чтобы привести их в горизонтальное положение, ориентируясь по пузырьку уровня. Затем включите весы тумблером, находящимся справа на днище весов в положение «I» - весы включатся, после прохождения внутреннего теста высветится версия программы, напряжение аккумулятора и весы готовы к работе, на цифровом дисплее должно быть нулевое показание.

При наличии на дисплее показаний отличных от нуля нажмите кнопку «>0<».

Весы перейдут в режим простого взвешивания и будут готовы к работе, когда на дисплее загорятся символы ► напротив указателей на наклейке «>0<», «Стаб» и «Кг».

Включение весов в процессе работы, при включенном тумблере в положение «I» или «II», производится кратковременным нажатием на кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ/>0<», выключение весов производится нажатием и удержанием кнопки «ВКЛ/ВЫКЛ/>0<» в течение 5сек, при этом на дисплее высветится сообщение «oFF».

**ВНИМАНИЕ:** Для моделей весов «Олимп 4», «Олимп 4б» перед началом работы переведите двухпозиционный тумблер, находящийся справа на днище весов в положение «I» - весы включатся; для моделей весов «Олимп 4у» (универсальное питание) у трехпозиционного тумблера положение «I» означает включение питания весов от батареек, а положение «II» - включение питания от аккумулятора; после окончания работы переведите тумблер в положение «0», что предотвратит разряд аккумулятора (батареек).

### **РЕЖИМ ПРОСТОГО ВЗВЕШИВАНИЯ**

**Выбор Единицы Взвешивания:** Нажатием кнопки «РЕЖ/ЕД» выбирается текущая единица взвешивания: «кг» или «фунт». На дисплее появится соответствующий единице взвешивания символ ► напротив указателя на наклейке «Кг» или «Ф».

**Функция Тара:** Положите груз на платформу весов. После того, как показания станут стабильными, нажмите кнопку «ТАРА/ВВОД» - на дисплее установится нулевое значение. На дисплее весов появится символ ► напротив надписи «Тара» и весы будут готовы показывать вес нетто. Уберите груз, весовой дисплей покажет отрицательное значение веса тары. Повторным нажатием кнопки «ТАРА/ВВОД» отмените ввод значения тары - весовой дисплей покажет нулевое значение и весы выйдут из функции Тара. Символ ► на дисплее напротив надписи «Тара» исчезнет.

**ВНИМАНИЕ!** *Весы не должны использоваться продолжительное время в режиме тары, в противном случае функция автоматического отслеживания нуля отключается и значение нуля станет нестабильным.*

**Функция Ноль:** С течением времени нулевое показание дисплея при ненагруженных весах может сбиться. Нажатие на кнопку «>0<» установит показания дисплея на ноль. Диапазон настройки нуля:  $\leq$ 4% Max.

**ВНИМАНИЕ!** *Кнопка «>0<» не работает в режиме тары.*



## Приложение А. Метрологические характеристики весов.

Обозначение типа	Max кг	Min кг	Цена поверочного деления и дискретность отсчёта, (e, d), г	Класс точности	Пределы допускаемой погрешности (в диапазоне взвешивания, кг), ± г
MT-0,6	0,6	0.002	0,2	III	0.1 от (0.002 до 0.05) 0.2 (св. 0.05 до 0.2) 0.3 (св. 0.2 до 0.6)
MT-1,5	1,5	0.004	0,2/0,5	III	0.1 (от 0.004 до 0.01) 0.2 (св. 0.01 до 0.4) 0.3 (св. 0.4 до 0.6) 0.5 (св. 0.6 до 1.0) 0.75 (св. 1.0 до 1.5)
MT-3	3	0.01	0,5/1	III	0.25 (от 0.01 до 0.25) 0.5 (св. 0.25 до 1.0) 0.75 (св. 1.0 до 1.5) 1.0 (св. 1.5 до 2.0) 1.5 (св. 2.0 до 3.0)
MT-3	3	0.02	1	III	0,5 (от 0.02 до 0.5) 1.0 (св. 0.5 до 2.0) 1.5 (св. 2.0 до 3.0)
MT-6	6	0.02	1/2	III	0.5 (от 0.02 до 0.5) 1.0 (св. 0.5 до 2.0) 1.5 (св. 2.0 до 3.0) 2.0 (св. 3.0 до 4.0) 3.0 (св. 4.0 до 6.0)
MT-6	6	0.04	2	III	1.0 (от 0.04 до 1.0) 2.0 (св. 1.0 до 4.0) 3.0 (св. 4.0 до 6.0)
MT-15	15	0.04	2/5	III	1.0 (от 0.04 до 1.0) 2.0 (св. 1.0 до 4.0) 3.0 (св. 4.0 до 6.0) 5.0 (св. 6.0 до 10.0) 7.5 (св. 10.0 до 15.0)
MT-15	15	0.1	5	III	2.5 (от 0.1 до 2.5) 5.0 (св. 2.5 до 10.0) 7.5 (св. 10.0 до 15.0)
MT-30	30	0.1	5/10	III	2.5 (от 0.1 до 2.5) 5.0 (св. 2.5 до 10.0) 7.5 (св. 10.0 до 15.0) 10.0 (св. 15.0 до 20.0) 15.0 (св. 20.0 до 30.0)
MT-30	30	0.2	10	III	5.0 (от 0.2 до 5.0) 10.0 (св. 5.0 до 20.0) 15.0 (св. 20.0 до 30.0)

**СЧЕТНЫЙ РЕЖИМ**

Для перехода весов в счетный режим из режима простого взвешивания или процентного режима, нажмите и удерживайте кнопку «РЕЖ/ЕД» до появления на дисплее символа ► напротив надписи «Шт/%». На дисплее весов появится цифра «0». Поместите на грузовую платформу взвешиваемые предметы и нажмите на кнопку «УСТ/КАЛ» для занесения их количества. На дисплее отобразится последнее сохраненное количество изделий. Кнопкой «ТАРА/ВВОД» выберите необходимое количество изделий из ряда: 20/40/60/80/100 и подтвердите выбор кнопкой «УСТ/КАЛ». Далее весы готовы к работе в счетном режиме. Данные будут сохранены и после выключения весов.

Для изменения настроек счетного режима без выхода нажмите кнопку «УСТ/КАЛ» и повторите настройку.

**ВНИМАНИЕ!** Вес штучного изделия будет отображен, если значение установленного веса, деленного на выбранное количество штук, больше или равно **0,8d**. Например: установлен вес 400г в значении 100шт при  $d=5g$  -  $400/100=4g$ ,  $0,8 \times 5=4g$ . Вес 300г в значении 100шт отображаться не будет.

**ВНИМАНИЕ!** Для выхода из счетного режима нажмите кнопку «РЕЖ/ЕД».

**ПРОЦЕНТНЫЙ РЕЖИМ**

Для перехода весов в счетный режим из режима простого взвешивания или процентного режима, нажмите и удерживайте кнопку «РЕЖ/ЕД» до появления на дисплее символа ► напротив надписи «Шт/%». Нажмите на кнопку «РЕЖ/ЕД», на дисплее весов появится символ «0.0 %».

Поместите на грузовую платформу эталонный вес и нажмите на кнопку «УСТ/КАЛ» для входа в процентный режим. На дисплее высветится предыдущее сохраненное значение процентного параметра. Кнопкой «ТАРА/ВВОД» выберите необходимое значение процентного параметра из ряда: 10/20/30/40/50/60/70/80/90/100 и подтвердите выбор кнопкой «УСТ/КАЛ». Далее весы готовы к работе в процентном режиме. Положите на весы некоторое количество изделий, на дисплее отобразится вес, выраженный в процентном виде по отношению к эталонному.

В случае выключения питания данный программируемый параметр будет сохранен.

**ВНИМАНИЕ!** Вес, выраженный в процентном виде, будет отображен, если значение  $0,1\%$  от установленного веса, умноженного на 100 и деленного на выбранный процент, больше или равно **0,8d**. Например: установлен вес 2кг в значении 50% при  $d=5g$  -  $2 \times 100/50=4g$ ,  $0,1\%$  от 4кг составляет  $0,004g(4g)$ ,  $0,8 \times 5=4g$ . Вес 2кг в значении 80% отображаться не будет.

Для изменения настроек процентного режима без выхода нажмите кнопку «УСТ/КАЛ» и повторите настройку.

**ВНИМАНИЕ!** Для выхода из процентного режима нажмите кнопку «РЕЖ/ЕД».

**ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ИНДИКАЦИЯ**

№	Показания (на индикаторе «Масса»)	Значение
1	“Err”	Ошибка системных параметров. Обратитесь в сервисную службу.
2	“-----“	Значение веса превысило Max+9d Весы перегружены. Снимите груз с платформы.
3	“LO”	Низкий уровень заряда аккумулятора. Зарядите аккумулятор.

**Зарядка аккумулятора**

- Если на индикаторе отображается сообщение “LO” или символ «Бат» мигает, это означает низкий уровень заряда аккумулятора. Подключите к весам адаптер для зарядки аккумулятора.
- Прекращение мигания символа «Бат» означает окончание зарядки аккумуляторной батареи.

**Сигнализация о низком напряжении питания**

**При питании от батареек R20 (3шт):** На дисплей будет выводиться сообщение “LO” и будет звучать звуковой сигнал каждые пять минут, если значение напряжения питания находится в пределе от 3,5В и до 3,7В. Весы выключатся автоматически при достижении напряжения питания меньше 3,5В.

**При питании от аккумуляторной батареи 4В/4Ач:** На дисплей будет выводиться сообщение “LO” и будет звучать звуковой сигнал каждые 90 секунд, если значение напряжения аккумуляторной батареи меньше 3,8В. Весы выключатся автоматически при достижении напряжения питания меньше 3,6В.

Встроенная аккумуляторная батарея **ОБЯЗАТЕЛЬНО** должна быть полностью заряжена перед первым использованием прибора.

① **Внимание:** перед первым использованием встроенной аккумуляторной батареи, ее необходимо полностью зарядить (в течение 20 часов), чтобы предотвратить понижение напряжения на клеммах аккумуляторной батареи вследствие саморазряда.

① При подключении электропитания весов к сети, аккумуляторная батарея заряжается автоматически. В случае, если аккумуляторная батарея используется не часто - выньте ее из прибора.

① В случае низкого напряжения на клеммах аккумуляторной батареи и предупреждающего об этом сигнала, Вы должны немедленно зарядить ее, - в противном случае аккумуляторная батарея будет повреждена.

① Если Вы не используете аккумуляторную батарею в течение долгого времени, Вам следует перезарядить ее в течение 10-20 часов каждые 2 месяца для продления срока ее эксплуатации.

① Аккумуляторная батарея - продукт с коротким сроком эксплуатации, и на нее не предоставляется бесплатное гарантийное обслуживание.

Внимание: красный провод к концевому + (плюс)

черный провод к концевому - (минус)

**ВНИМАНИЕ!**

- ❑ *Строго запрещается работать с весами под дождем или мыть их водой. Если вода случайно попала на весы, пожалуйста, протрите их сухой тряпкой. Если работа весов после попадания воды была нарушена, обратитесь в сервисную службу.*
- ❑ *Строго запрещается устанавливать весы в места с высокой температурой и влажностью.*
- ❑ *Во избежание порчи, не позволяйте насекомым заползать в механизм весов.*
- ❑ *Строго запрещено подвергать весы ударным нагрузкам и чрезмерно нагружать. (Не устанавливайте на весы груз превышающий Max).*
- ❑ *Строго запрещено протирать корпус весов и другие части весов химическими препаратами.*

**ВНИМАНИЕ!****Потребитель лишается права на гарантийный ремонт:**

- *При подключении к источнику питания, не соответствующему указанному в технической документации.*
- *Если прибор подвергался ремонту и/или конструктивным изменениям неуполномоченными лицами/предприятиями.*
- *Если неисправность прибора вызвана не зависящими от производителя причинами, такими как перепады напряжения питания, попадание внутрь прибора посторонних предметов и жидкостей, грызунов, бытовых насекомых, пожар и т.п.*
- *Если прибор имеет трещины, вмятины, механические повреждения корпуса, клавиатуры, возникшие в процессе эксплуатации или транспортировки.*
- *При отсутствии гарантийного талона или если в него внесены самостоятельные изменения.*
- *При повреждении или отсутствии пломбы ОТК.*

**ВНИМАНИЕ! На аккумуляторную батарею гарантия не распространяется!**

**К СВЕДЕНИЮ!** Завод-изготовитель через специализированные предприятия, имеющие разрешение завода-изготовителя, вводит в эксплуатацию, осуществляет техническое обслуживание и ремонт приборов, что существенно увеличивает срок службы приборов и позволяет в полной мере нести гарантийные обязательства.